

Den Europæiske Unions Tidende

C 430



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

64. årgang

25. oktober 2021

Indhold

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2021/C 430/01	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10255 — TRITON / BERGMAN CLINICS) ⁽¹⁾	1
2021/C 430/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10338 — GALILEO / M6 / JV) ⁽¹⁾ ...	2
2021/C 430/03	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag M.10054 — KOMBIVERKEHR / HUPAC / DX INTERMODAL JV) ⁽¹⁾	3

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Rådet

2021/C 430/04	Bekendtgørelse til de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2010/638/FUSP som ændret ved afgørelse (FUSP) 2021/1867 og i Rådets forordning (EU) nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea	4
2021/C 430/05	Bekendtgørelse til de registrerede, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2010/638/FUSP og Rådets forordning (EU) nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea	5

Europa-Kommissionen

2021/C 430/06	Euroens vekselkurs — 22. oktober 2021	6
---------------	---	---

DA

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

Revisionsretten

2021/C 430/07	Årsberetninger om gennemførelsen af EU-budgettet og om 8., 9., 10. og 11. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter for regnskabsåret 2020	7
---------------	---	---

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2021/C 430/08	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning ⁽¹⁾	8
2021/C 430/09	Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste ⁽¹⁾	9

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2021/C 430/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag: M.10251 — Invivo Group/Etablissements J Soufflet) ⁽¹⁾	10
2021/C 430/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag: M.10461 — OTPP/BROOKFIELD/OMERS/SGN) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	12

ANDET

Europa-Kommissionen

2021/C 430/12	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 17, stk. 6, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 110/2008 om definition, betegnelse, præsentation og mærkning af samt beskyttelse af geografiske betegnelser for spiritus og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89	14
---------------	--	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10255 — TRITON / BERGMAN CLINICS)****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 430/01)

Den 3. august 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10255. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag M.10338 — GALILEO / M6 / JV)****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 430/02)

Den 14. oktober 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10338. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag M.10054 — KOMBIVERKEHR / HUPAC / DX INTERMODAL JV)

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 430/03)

Den 19. oktober 2021 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=da>) under dokumentnummer 32021M10054. EUR-Lex giver onlineadgang til EU-retten.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

**Bekendtgørelse til de personer, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse
2010/638/FUSP som ændret ved afgørelse (FUSP) 2021/1867 og i Rådets forordning (EU)
nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea**

(2021/C 430/04)

Følgende oplysninger bekendtgøres hermed for de personer, der er anført i bilaget til Rådets afgørelse 2010/638/FUSP ⁽¹⁾ som ændret ved Rådets afgørelse (FUSP) 2021/1867 ⁽²⁾ og i bilag II til Rådets forordning (EU) nr. 1284/2009 ⁽³⁾.

Rådet for Den Europæiske Union har besluttet, at de personer, der er nævnt i ovennævnte bilag, fortsat opfylder kriteriet i afgørelse 2010/638/FUSP og forordning (EU) nr. 1284/2009 om restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea, og de bør derfor fortsat være omfattet af foranstaltningerne som forlænget ved afgørelse (FUSP) 2021/1867.

De berørte personer gøres opmærksomme på, at det er muligt at indgive en anmodning til de kompetente myndigheder i den eller de relevante medlemsstater, jf. de websteder, der er anført i bilag III til forordning (EU) nr. 1284/2009, med henblik på at opnå tilladelse til at anvende indefrosne midler til basale behov eller specifikke betalinger (jf. artikel 8 i forordningen).

De berørte personer kan inden den 30. juni 2022 indgive en anmodning med tilhørende dokumentation om, at afgørelsen om at opføre dem på ovennævnte liste tages op til fornyet overvejelse, til Rådet på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union
Generalsekretariatet
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

De berørte personer gøres ligeledes opmærksomme på, at de har mulighed for at indbringe Rådets afgørelse for Den Europæiske Unions Ret på de betingelser, der er fastsat i artikel 275, stk. 2, og artikel 263, stk. 4 og 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

⁽¹⁾ EUT L 280 af 26.10.2010, s. 10.

⁽²⁾ EUT L 377 af 25.-10.2021, s. 34.

⁽³⁾ EUT L 346 af 23.12.2009, s. 26.

Bekendtgørelse til de registrerede, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger i Rådets afgørelse 2010/638/FUSP og Rådets forordning (EU) nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea

(2021/C 430/05)

De registreredes opmærksomhed henledes på følgende oplysninger i henhold til artikel 16 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 ⁽¹⁾.

Retsgrundlaget for behandlingen er afgørelse 2010/638/FUSP ⁽²⁾, ændret ved Rådets afgørelse (FUSP) 2021/1867 ⁽³⁾, og Rådets forordning (EU) nr. 1284/2009 ⁽⁴⁾.

Den dataansvarlige for denne behandling er Rådet for Den Europæiske Union repræsenteret ved generaldirektøren for RELEX (Eksterne forbindelser) i Generalsekretariatet for Rådet, og den afdeling, der varetager behandlingen, er RELEX.1.C, som kan kontaktes på følgende adresse:

Rådet for Den Europæiske Union
Generalsekretariatet
RELEX.1.C
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

GSR's databeskyttelsesrådgiver kan kontaktes via:

Databeskyttelsesrådgiveren

data.protection@consilium.europa.eu

Formålet med behandlingen er at opstille og ajourføre listen over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger i henhold til afgørelse 2010/638/FUSP, ændret ved afgørelse (FUSP) 2021/1867, og forordning (EU) nr. 1284/2009.

De registrerede er de fysiske personer, der opfylder kriterierne for opførelse på listen som fastsat i afgørelse 2010/638/FUSP og forordning (EU) nr. 1284/2009.

De indsamlede personoplysninger er oplysninger, der er nødvendige for en korrekt identificering af den pågældende person, begrundelsen og alle andre oplysninger i tilknytning hertil.

De indsamlede personoplysninger kan om nødvendigt deles med EU-Udenrigstjenesten og Kommissionen.

Med forbehold af begrænsningerne i henhold til artikel 25 i forordning (EU) 2018/1725 vil udøvelse af de registreredes rettigheder såsom retten til indsigt samt retten til berigtigelse eller indsigelse blive imødekommet i overensstemmelse med forordning (EU) 2018/1725.

Personoplysninger opbevares i fem år fra det tidspunkt, hvor den registrerede er fjernet fra listen over personer, der er omfattet af restriktive foranstaltninger, eller gyldigheden af foranstaltningen er udløbet, eller hvis en retssag er indledt, så længe den varer.

Uden at det berører et eventuelt retsmiddel eller en eventuel administrativ eller udenretslig klageadgang, kan registrerede indgive en klage til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse i overensstemmelse med forordning (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 280 af 26.10.2010, s. 10.

⁽³⁾ EUT L 377 af 25.10.2021, s. 34.

⁽⁴⁾ EUT L 346 af 23.12.2009, s. 26.

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

22. oktober 2021

(2021/C 430/06)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1630	CAD	canadiske dollar		1,4341
JPY	japanske yen		132,43	HKD	hongkongske dollar		9,0412
DKK	danske kroner		7,4405	NZD	newzealandske dollar		1,6257
GBP	pund sterling		0,84370	SGD	singaporeanske dollar		1,5669
SEK	svenske kroner		9,9748	KRW	sydkoreanske won	1 368,39	
CHF	schweiziske franc		1,0668	ZAR	sydafrikanske rand		17,0626
ISK	islandske kroner		150,20	CNY	kinesiske renminbi yuan		7,4337
NOK	norske kroner		9,7075	HRK	kroatiske kuna		7,5265
BGN	bulgarske lev		1,9558	IDR	indonesiske rupiah	16 500,43	
CZK	tjekkiske koruna		25,655	MYR	malaysiske ringgit		4,8265
HUF	ungarske forint		363,52	PHP	filippinske pesos		59,084
PLN	polske zloty		4,5975	RUB	russiske rubler		81,8586
RON	rumænske leu		4,9454	THB	thailandske bath		38,763
TRY	tyrkiske lira		11,1830	BRL	brasilianske real		6,6304
AUD	australske dollar		1,5510	MXN	mexicanske pesos		23,5402
				INR	indiske rupee		87,0740

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

REVISIONSRET TEN

Årsberetninger om gennemførelsen af EU-budgettet og om 8., 9., 10. og 11. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter for regnskabsåret 2020

(2021/C 430/07)

Årsberetningerne for regnskabsåret 2020 om gennemførelsen af EU-budgettet og om 8., 9., 10. og 11. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter vil sammen med institutionernes svar blive offentliggjort af Den Europæiske Revisionsret den 26. oktober 2021.

Beretningerne kan fra den 26. oktober 2021 kl. 00.01 læses direkte på eller downloades fra Den Europæiske Revisionsrets websted:

<https://www.eca.europa.eu/da/Pages/DocItem.aspx?did=58665>

På samme tidspunkt aktiveres det følgende link til et overblik over årsberetningerne og de tilhørende dokumenter:

<https://www.eca.europa.eu/da/Pages/AR2020.aspx>

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 430/08)

Medlemsstat	Republikken Kroatien
Ruter	Dubrovnik — Zagreb — Dubrovnik Split — Zagreb — Split Zagreb — Zadar — Pula — Zadar — Zagreb Zagreb — Brač — Zagreb Osijek — Dubrovnik — Osijek Osijek — Split — Osijek Osijek — Zagreb — Osijek Osijek — Pula — Split — Pula — Osijek Osijek — Rijeka — Osijek Rijeka — Split — Dubrovnik — Split — Rijeka Rijeka — Zadar — Rijeka Osijek — Zadar — Osijek
Dato, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste træder i kraft	1.5.2022
Adresse, hvor teksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende forpligtelsen til offentlig tjeneste kan rekvireres	Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til: Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure Directorate General of Civil Aviation, Electronic Communications and Post Prisavlje 14 10000 Zagreb REPUBLIC OF CROATIA Tlf. +385 16169060 Fax +385 16196393 E-mail: PSO@caacro.hr

Bekendtgørelse fra Kommissionen i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet**Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste**

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 430/09)

Medlemsstat	Republikken Kroatien
Ruter	Dubrovnik — Zagreb — Dubrovnik Split — Zagreb — Split Zagreb — Zadar — Pula — Zadar — Zagreb Zagreb — Brač — Zagreb Osijek — Dubrovnik — Osijek Osijek — Split — Osijek Osijek — Zagreb — Osijek Osijek — Pula — Split — Pula — Osijek Osijek — Rijeka — Osijek Rijeka — Split — Dubrovnik — Split — Rijeka Rijeka — Zadar — Rijeka Osijek — Zadar — Osijek
Kontraktens løbetid	1.5.2022–28.3.2026
Frist for fremsættelse af bud	60 dage fra offentliggørelsen af denne bekendtgørelse
Adresse, hvor udbudsteksten og eventuelle relevante oplysninger og/eller eventuel relevant dokumentation vedrørende det offentlige udbud og forpligtelsen til offentlig tjeneste kan rekvireres	Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure Directorate General of Civil Aviation, Electronic Communications and Post Prisavlje 14 10000 Zagreb REPUBLIC OF CROATIA Tlf. +385 16169060 Fax +385 16196393 E-mail: PSO@caacro.hr

V

*(Øvrige meddelelser)*PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag: M.10251 — Invivo Group/Etablissements J Soufflet)****(EØS-relevant tekst)**

(2021/C 430/10)

1. Den 13. oktober 2021 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Invivo Group (Frankrig)
- Etablissements J Soufflet (Frankrig).

Invivo Group erhverver enekontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Etablissements J Soufflet.

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Invivo-koncernen er en sammenslutning af kooperativer, der hovedsagelig er aktive i Frankrig inden for landbrugssektoren, særligt inden for afsætning af korn samt protein- og olieplanter, oplagring af korn i siloer, fremstilling og distribution af landbrugsprodukter (frø, gødning, plantebeskyttelsesmidler, biologiske bekæmpelsesmidler osv.), tjenester inden for økonomisk forvaltning, samtdetaildistribution af haveprodukter, fødevarer og foder til kæledyr
- Etablissements J Soufflet er en industrikoncern, der hovedsagelig er aktiv i Frankrig inden for landbrugssektoren, navnlig opsamling og afsætning af korn, protein- og olieplanter samt mælkeprodukter, fremstilling og markedsføring af malt, oplagring og afsætning af landbrugsprodukter, distribution af produkter til landbrugere (frø, gødning, plantebeskyttelsesmidler og foderstoffer), agronomisk rådgivning, fremstilling og markedsføring af mel, tekniske og aromatiske løsninger til mølle- og bagerivirksomhed samt forarbejdning, indpakning og markedsføring af ris, tørrede grøntsager og frø.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse
Angiv altid referencen:

M.10251 — Invivo Group/Etablissements J Soufflet

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postadresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag: M.10461 — OTPP/BROOKFIELD/OMERS/SGN)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2021/C 430/11)

1. Den 14. oktober 2021 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion.

Anmeldelsen vedrører følgende virksomheder:

- Ontario Teachers' Pension Plan Board (»OTPP«) (Canada)
- UK Gas Distribution 1 Limited og UK Gas Distribution 2 Limited (Det Forenede Kongerige), der kontrolleres af Brookfield Asset Management Inc (»Brookfield«) (Canada)
- Borealis Infrastructure Europe (UK) Limited (Det Forenede Kongerige), der kontrolleres af OMERS Administration Corporation (»OMERS«) (Canada)
- Scotia Gas Networks Ltd (»SGN«, Det Forenede Kongerige).

OTPP, Brookfield og OMERS erhverver fælles kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 3, stk. 4, over SGN.

Den planlagte fusion gennemføres gennem opkøb af aktier.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- OTPP: administration af pensionsydelse og investering af pensionsmidler
- Brookfield: global formueforvalter, der tilbyder en række offentlige og private investeringsprodukter og -tjenester, og hvis investeringer fokuserer på fast ejendom, infrastruktur, vedvarende energi og privat egenkapital
- OMERS: investering og administration af pensioner
- SGN: det næststørste gasdistributionsnet i Det Forenede Kongerige. SGN ejer Skotland Gas Networks plc og Southern Gas Networks plc. Disse to net dækker hele Skotland, det sydlige London og det sydøstlige England.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis er omfattet af fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer alle interesserede tredjeparter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Angiv altid referencen:

M.10461 — OTPP/BROOKFIELD/OMERS/SGN

Bemærkningerne kan sendes til Kommissionen pr. e-mail, fax eller brev. Benyt venligst følgende kontaktoplysninger:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

Postadresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 17, stk. 6, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 110/2008 om definition, betegnelse, præsentation og mærkning af samt beskyttelse af geografiske betegnelser for spiritus og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89

(2021/C 430/12)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 27 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/787 ⁽¹⁾.

HOVEDSPECIFIKATIONERNE I DEN TEKNISKE DOKUMENTATION

»PREGLER«/»OSTTIROLER PREGLER«

EU-nr.: PGI-AT-02512 – 7. juni 2019

1. Betegnelse

»Pregler«/»Osttiroler Pregler«

2. Spiritussens kategori

Frugtbrændevin (kategori 9 i forordning (EF) nr. 110/2008)

3. Beskrivelse af spiritussen

Produktets fysiske, kemiske og/eller organoleptiske kendetegn

»Pregler«/»Osttiroler Pregler« fremstilles ved gæring og destillation udelukkende i destillerier i det afgrænsede geografiske område »Bezirk Lienz« (distriktet Lienz) af æbler og pærer fra området og — i enkelte tilfælde — tillige af blommer, der også skal komme fra det geografiske område. For at opnå den komplekse aroma anvendes forskellige æble- og pæresorter.

Æbler er den dominerende ingrediens, men pæreindholdet skal dog være mindst 25 %.

Op til et alkoholindhold på 25 % tilsættes der kun blommer til æbler og pærer (i samme forhold), hvis producenten kan godtgøre, at der traditionelt er blevet tilsat blommer til opskriften i mindst 20 år i træk, og at de relevante, specifikke mærkningsregler er overholdt.

— Virkeligt alkoholindhold i den drikkeklare spiritus: min. 40 % vol.

— Sødemedler til afrunding: maks. 4 gram sukker pr. liter færdigt produkt, udtrykt i invertsukker

— Ethylcarbamat: maks. 1 mg/l produkt — for »Pregler«/»Osttiroler Pregler« opnået ved tilsætning af blommer

— Flygtige stoffer: min. 280 g/hl ren alkohol

— Ethylacetat: maks. 350 g/hl ren alkohol

— Klarhed: klar

⁽¹⁾ EFT L 130 af 17.5.2019, s. 1.

— Farve: farveløs

— Duft/smag: karakteristisk, velduftende, blomsteragtig bouquet og fyldig, frugtagtig smag af østtyrolske æbler og pærer, der begge er letgenkendelige; pæresmagen må aldrig blive dominerende.

Hvis der er tilsat blommer: typisk afbalanceret, aromatisk duft og fyldig, frugtagtig smag af kernefrugt med karakteristiske, velintegrerede noter af blomme og et diskret, aldrig dominerende strejf af stenfrugt.

— Fødevaretilsætningsstoffer: ingen.

Specifikke egenskaber (sammenlignet med spiritus i samme kategori)

»Pregler«/»Osttiroler Pregler« har ved 40 % vol. et højere minimumsalkoholindhold end konventionel frugtbrændevin og et strengt begrænset, meget lavt sukkerindhold på højst 4 g/l, som bruges til at afrunde smagen.

Når »Pregler«/»Osttiroler Pregler« er fremstillet udelukkende af æbler og pærer, er dens duft frisk med frugtagtige aromaer af æbleskræl og fine noter af kerner/kernehus. Diskret frugtagtige, saftige aromaer af kogt æble med velintegrerede pærenoter, der minder om banan, afrunder sammen med strejf af tørret pære, pæresaft og kogt pære duften.

Når der er tilsat blommer, placerer en let nøddeagtig mandelaroma sig perfekt i baggrunden.

Smagen af »Pregler«/»Osttiroler Pregler« er typisk mild, velafrundet og harmonisk med en lang eftersmag. Den brede vifte af anvendte frugtsorter giver tæthed og kompleksitet. Æblearomaerne med deres frugtagtige friskhed og fine noter af æbleskræl understøttes af søde aromaer af moden pære og bananagtige strejf af frugternes estere.

Når der tilsættes blommer, kan man desuden ane noter af chokolade og kanel i eftersmagen, hvilket tilfører den en delikat skarphed.

»Pregler«/»Osttiroler Pregler« modnes aldrig på træfade og aldrig med træspåner eller træindlæg i lagertankene.

4. Afgrænsning af det geografiske område

»Pregler«/»Osttiroler Pregler« fremstilles udelukkende i destillerier i det afgrænsede geografiske område »Bezirk Lienz« (distriktet Lienz) i Østtyrol.

Området omfatter kommunerne Abfaltersbach, Ainet, Amlach, Anras, Assling, Außervillgraten, Dölsach, Gaimberg, Heinfels, Hopfgarten in Deferegggen, Innervillgraten, Iselsberg-Stronach, Kals am Großglockner, Kartitsch, Lavant, Leisach, Lienz, Matrei in Osttirol, Nikolsdorf, Nußdorf-Debant, Oberlienz, Obertilliach, Prägraten am Großvenediger, Schlaiten, Silian, St. Jakob in Deferegggen, St. Johann im Walde, St. Veit in Deferegggen, Strassen, Thurn, Tristach, Untertilliach og Virgen.

5. Metode, som spiritussen er fremstillet efter

Gæring og destillation

Det første trin i fremstillingen af »Pregler«/»Osttiroler Pregler« består i findeling eller knusning af de nyhøstede æbler og pærer — og i givet fald også blommer — der udelukkende kommer fra det geografiske område.

Kun moden, sund og ren frugt anvendes. Al den findelte eller knuste frugt (mæsken) kommes i en tank eller et fad (til udblødning). Blommerne bliver normalt udstenet.

Det næste trin er gæringen af mæsken, hvortil der sædvanligvis bruges ren gær. Genmodificeret gær anvendes ikke. Under gæringen, som foregår ved en kontrolleret temperatur og efter en fast procedure, omdannes sukkeret til alkohol og kuldioxid. Gæringen varer gennemsnitligt mellem 2 og 6 uger. Når gæringen er færdig, lagres den gærede mæsk, som har et alkoholindhold på 4-8 % vol., indtil den har udviklet den ønskede karakteristiske aroma, der er typisk for frugten. Hvis mæsken indeholder sten fra de tilsatte blommer, bliver de sorteret fra inden destillationen.

Det tredje trin er destillationen af den gærede mæsk i destillationsapparater med eller uden deflegmator. Kontinuerlig destillation er ikke forenelig med traditionelle fremstillingsmetoder og anvendes ikke. Afhængigt af typen af destillationsudstyret (traditionel destillator med eller uden bakker) destilleres mæsken en eller to gange til under 86 % vol. I dag anvendes stadig hyppigere kobberdestillationsapparater med bakker, så mæsken kun destilleres én gang, hvilket ikke blot sparer energi, men også fastholder frugtens aromaer.

Det fjerde trin har til formål at sikre en afbalanceret, harmonisk sammensætning og består i lagring af produktet efter destillationen i mindst fire uger i egnede, neutrale beholdere (af glas, rustfrit stål osv.). Lagring på træfade, af f.eks. eg eller morbær, anvendes ikke, og der anvendes heller ikke træspåner eller træindlæg i lagertankene.

Efter lagringen følger femte og sidste trin i fremstillingsprocessen, nemlig færdigbehandlingen, der omfatter følgende trin:

- (valgfrit) forskellige destillater, der skal opfylde ovenstående krav, sammenstikkes
- destillatet/-erne, som har et højt alkoholindhold, fortyndes med rent drikkevand til et drikkeligt produkt
- aftapning eller omtapning på flaske eller andre beholdere med henblik på salg
- mærkning og emballering.

»Pregler«/»Osttiroler Pregler« tilsættes ingen fødevaretilsætningsstoffer.

Der må højst tilsættes 4 gram sukker, udtrykt i invertsukker, pr. liter af det færdige produkt for at afrunde smagen.

Fortynding af destillaterne til et drikkeligt produkt, aftapning, mærkning og emballering kan også foregå uden for det geografiske område.

6. Tilknytning til det geografiske miljø eller den geografiske oprindelse

Nærmere oplysninger om det geografiske område eller oprindelse af relevans for sammenhængen

Råvarerne til »Pregler«/»Osttiroler Pregler« fra gårddestillerier har altid været håndplukkede æbler og pærer fra kommercielle frugtplantager eller fra frugtege og enkeltstående frugttræer på landbrugsbedrifter i det geografiske område. Det forhold, at den traditionelle gårdfremstillede frugtbrændevin »Pregler« altid har været baseret på kernefrugt alene, er historisk begrundet i skattelovgivningen, idet spiritus fremstillet udelukkende af kernefrugt altid har været mindre hårdt beskattet end spiritus, der udelukkende eller delvist er fremstillet af stenfrugt.

I enkelte tilfælde har der imidlertid også været den tradition blandt kommercielle destillerier, at de for at få deres produkter til at skille sig ud har tilsat en vis mængde blommer til æblerne og pærerne, men uden at afvige for meget fra den regionale specialitets typiske karakter.

Historisk kan frugtavl i distriktet Lienz spores langt tilbage i tiden. Allerede i 1558 blev de *særlige egenskaber ved frugten* fra Lienz fremhævet i digtet »Der fürstlichen Grafschaft Tyrol Landtreim« (det fyrstelige grevskab Tyrols rim), som var skrevet af Georg Rösch von Geroldshausen, der var født i byen. Den dag i dag findes der typiske (øst-)tyrolske efternavne, der stammer fra gamle højtyske eller romanske ord for æbler.

Frugtavl i distriktet Lienz foregår i den »kølige fugtige zone« i op til 900 m over havet og over denne grænse i den »barske fugtige zone«. Områdets klima er særlig påvirket af fønvinden i Alperne. Alpe-fønvinden i Lienz-dalen presser varm luft langt ind i de omgivende sidedale og genererer et enestående mikroklima på den nordlige side af Dolomitterne. De høje temperaturer og den lave fugtighed, der følger med fønvinden, giver sammen med den rene luft og den tørre vind, skiftende med perioder uden fønvind, frugten enestående betingelser for at udvikle sin typiske, særligt intense aroma og smag. Sammen med jordbundens sammensætning, der varierer fra alluvial jord med et højt kalkindhold over morænemateriale fra istiden til brunjord, har disse klimaforhold altid gjort frugtavl i distriktet Lienz til noget særligt og har især givet kernefrugten en meget »typisk kvalitet«.

Det særlige træk ved navnet »Pregler« stammer fra dialektordet »pregeln«, der kun er udbredt lokalt i det geografiske område Østtyrol.

Ordet »pregeln«, »prägel« eller »brägel« betyder stege, koge eller braisere og var et almindeligt udtryk for at brænde snaps. I dag anvendes ordet »pregeln« i Østtyrol som et meget almindeligt og udbredt ord for destillation af snaps. I gamle dage blev spiritus, der var fremstillet af æbler og pærer fra Østtyrols landbrugsbedrifter, sædvanligvis kaldt »Pregler«.

I 1991 stiftede 20 snapsedestillerier fra hele distriktet Lienz foreningen af østtyrolske Pregler-producenter med hjemsted i Dölsach for at opretholde og højne kvaliteten af »Pregler« og bevare traditionerne for eftertiden.

Med baggrund i disse traditioner og med optagelsen i det østrigske fødevareregister i 1998 blev »Pregler« den 24. juli 2012 indlemmet i kapitel B 23 i fjerde udgave af registret som en beskyttet geografisk betegnelse af national betydning ved dekret BMG-75210/0006-II/B/13/2012. Siden da har »Pregler«/»Osttiroler Pregler« været særligt beskyttet på nationalt plan,

På grund af distriktet Lienz' beliggenhed og særlige tiltrækning på turister og de tilhørende handelstraditioner er »Pregler«/»Osttiroler Pregler« nu et produkt, der er kendt og respekteret langt uden for Østrigs grænser og tæt forbundet, ikke kun sprogligt, med sin egen og destillerierne her.

Den popularitet og det gode omdømme, som »Pregler«/»Osttiroler Pregler« har opnået, bekræftes af den løbende tildeling af priser i forbindelse med arrangementer, f.eks. »Guld« på 2016-udgaven af International Wine & Spirit Competition (Cranleigh, Det Forenede Kongerige), flere priser til »Pregler«/»Osttiroler Pregler« fra forskellige landdestillerier på 2018-udgaven af Tyrol Provincial Schnapps Awards og »Guld« ved den sjette Annual Berlin Spirits Competition samt »Sølv« på Destillata i 2019. Hvor tæt forbundet denne specielle frugtbrændevins omdømme er med dens betegnelse »Pregler«/»Osttiroler Pregler« ses tydeligt i forskellige rapporter herom og henvisninger hertil i både den lokale og den internationale presse (*Tiroler Tageszeitung*, *Kleine Zeitung*, *Osttiroler Bote*, *Bezirksblätter Osttirol*, *Die Zeit*, *Zeitmagazin*, nr. 49 af 1. december 1995) og i fagartikler (*Besseres Obst* (bedre frugt)). Der er endda blevet arrangeret en kulturel begivenhed med titlen »Pregler G'schichten« om »Pregler«: *et stykke regional identitet og en del af den østtyrolske kultur*.

Særlige kendetegn ved spiritussen, der kan knyttes til det geografiske område

Som følge af det regionale klima i det geografisk afgrænsede område i distriktet Lienz, de særligt markante forskelle mellem dag- og nattemperaturer i æblernes og pærernes modningsperiode, jordbundens indflydelse og den mere end 100 år lange dyrkningstradition bidrager de udelukkende regionale kernefrugters (æbler og pærer) typiske kvalitet i væsentlig grad til de særlige egenskaber ved »Pregler«/»Osttiroler Pregler« og har sikret produkterne deres overdådigt fyldige, karakteristiske aroma, der er specifik for den anvendte frugt og overbevisende tæt og kompleks takket være mangfoldigheden af anvendte sorter.

7. EU-bestemmelser eller nationale/regionale bestemmelser

Retsgrundlag: EU-lovgivning om spiritus; horisontal EU-lovgivning om mærkning af fødevarer

Beskrivelse af krav: almindelige kvalitetskriterier for frugtbrændevin

8. Ansøger

Navn: Bundesministerium für Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz Retlig status: Forbundsministerium, der er en del af forbundsregeringen

Adresse: Radetzkystraße 2, 1030 Wien, Østrig

E-mailadresse: post@sozialministerium.at, ixbl3@sozialministerium.at

Telefonnummer: +43 1 71100-0

9. Supplement til den geografiske betegnelse

—

10. Specifikke mærkningsregler

Angivelse af tilsætning af blommer

Af hensyn til en fyldestgørende forbrugeroplysning skal tilsætning af blommer angives tydeligt ved hjælp af billeder eller ord i det primære synsfelt (forsideetiketten).

Specificering af producenten

Det er obligatorisk at angive destilleriet eller producenten af produktet.

EU-symbolet

EU-symbolet for registrerede geografiske betegnelser, der er fastlagt i bilag V til forordning (EF) nr. 1898/2006, må anvendes som fastsat i artikel 22 i Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 716/2013.

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions
Publikationskontor
L-2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA